

CHAPTER FOUR

CONCLUSION

In chapter four, I would like to conclude my discussion based on the data and the analysis in chapter three. I figure out that Jacob Vredembregt as the writer is using code switching both in the narrations and in the utterances of the characters. The use of code switching shows that he has background knowledge of the Indonesian society and culture. Since Indonesia is the setting of place for this novel, he is able to portray the culture elements in the Indonesian society. In his use of code switching, he shows his mastery of Indonesian vocabulary, which is related to the people's belief or their tradition; moreover, it is related to the Indonesian food and designation.

The writer uses Indonesian and Madurese as his foreign language; nevertheless, I only take Indonesian as the foreign language in analyzing the use of code switching. After analyzing the data, I find that there are eight functions of code switching which appear in the narrations and utterances of the characters. The functions are untranslatability, reiteration, emphasis, quotation, designation,

substitution, clarification and interjection. The author mostly uses the code switching in a word or a phrase. I notice that a word or a phrase can have more than one function. There are six functions of code switching that do not occur in this novel. The functions that do not occur are personalization, aggravating message, mitigating message, objectivization, parentheses, and topic shift. The author does not use the functions of personalization, objectivization, aggravating message, and mitigating message because these functions commonly occur in a conversation between the characters who are using the first and the foreign language for code switching so that the degree of intimacy and formality is clearly understood. The author does not use the function of topic shift because the author does not use the code switching when he wants to change the topic. Parentheses does not occur because I cannot find the use of parentheses in this novel. As a result, not all the categories occur in this novel.

Untranslatability is often used in the novel As the Day Draws to an End. Untranslatability occurs when there is no equivalent word to describe an ideal concept which is rather abstract, or a typical concept of a habit or a tradition in Indonesia.

Reiteration is usually used when the character repeats his or her utterance in another language exactly as what he or she has mentioned. It is used in order to convince himself or herself that other people understand his or her points. It usually occurs when designating someone or when a person talks about something which has to be reemphasized.

Substitution occurs immediately after another noun or pronoun, and it

stands for the same thing. In the novel As the Day Draws to an End, this function is also used to explain the noun; therefore, the participants or the readers will understand what or who the character refers to.

Designation is also used in the novel As the Day Draws to an End. Designation is used when a person wants to designate someone. I find the use of name calling in this novel. Designation is used because the author wants to inform the readers of various examples of name calling in Indonesia. However, based on the data, there is no example of endearment.

I also find the use of Emphasis in the novel As the Day Draws to an End. This function is used when the character is trying to make other characters notice his message and make them aware of the underlying meaning behind the message, or else to emphasize the message that he or she intends to convey to a certain degree.

Quotation is used when a character quotes directly what a person says or quotes a phrase that he or she has read. The quotation is shown by the use of quotation marks. Quotation is used because the author wants to make the readers aware that the phrase is quoted from other people's utterances or written statements.

Clarification usually occurs when the character wants to specify what he or she talks about. It is also used to avoid misunderstanding. Interjection is used to get the people's attention. This function is rarely used in this novel.

I can conclude that people often use code switching in their conversation or even in their writing. Code switching happens because people are influenced by

their foreign language which usually occurs in a social situation that leads them to use another language. In this novel, not all functions of code switching occur because the code switching is not as varied as the one used in a conversation. In this case, the code switching occurs more frequently in the narration than in the utterances. The author uses code switching so as to show his competence in foreign language and because he wants to promote the Indonesian culture and social life, as well as the relationship between the Dutch people and the Indonesian community. The use of code switching indicates that the author wants to show his familiarity with the Indonesian custom and culture. In that way, the author can preserve the linguistic identity of the Indonesian community and highlight the common everyday language used among them. I believe that Jacob Vredembregt as the author of this novel has skillfully used Indonesian vocabulary in code switching so that the readers can capture the use of certain Indonesian words as portrayed in the Indonesian daily social life.